



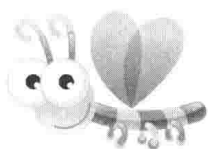
经典译林青少版

东周列国故事

[明] 冯梦龙 著



译林出版社



经典译林青少版

东周列国故事

[明] 冯梦龙 著

肖恒 改编



图书在版编目(CIP)数据

东周列国故事 / (明) 冯梦龙著; 肖桓改写.

—南京: 译林出版社, 2014.4 (2015.5重印)

(经典译林: 青少版)

ISBN 978-7-5447-4428-7

I. ①东… II. ①冯… ②肖… III. ①长篇小说—
中国—明代—缩写 IV. ①I242.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第217213号

书 名: 东周列国故事

作 者: [明] 冯梦龙

改 写: 肖 桓

插 图: 王叶露

责任编辑: 冯一兵

出版发行: 凤凰出版传媒股份有限公司
译林出版社

出版社地址: 南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009

电子邮箱: yilin@yilin.com

出版社网址: <http://www.yilin.com>

经 销: 凤凰出版传媒股份有限公司

印 刷: 江苏苏中印刷有限公司

开 本: 652毫米×960毫米 1/16

印 张: 12.75

插 页: 4

字 数: 104千

版 次: 2014年4月第1版 2015年5月第3次印刷

书 号: ISBN 978-7-5447-4428-7

定 价: 19.50元

译林版图书若有印装错误可向出版社调换
(电话: 025-83658316)

序言

梅子涵

成年人总是热心。他们得为孩子们想很多事情，而且还会努力地去落实。这成为他们很多人白天的项目，接着还在梦里探讨。他们知道，这是属于他们应当有的一个大良知，因为他们既然有了后代，如果不夜以继日负责地安顿、引导，那么家园怎么荣茂，这个世代的地球又如何安稳？

他们把这个大良知搁在肩膀上，挑成了一副最美丽的担子，他们自己也翩翩的了。

这是一个无穷多的人都喜爱参加的担子行列。

无穷多的担子里有各样的货色，各种的鲜艳和用处，它们不止是吃的，不止是穿的，不止是琳琅满目清清楚楚看得见的，它们还有浪漫和飘逸的，属于童话属于故事属于聆听和荡漾的。这所有的被挑了来的爱和美好都给了孩子，孩子们就算是隆重地接受了生命的大方向，接受了生命昂贵的分量，也接受了诗意的轻盈。

这样地挑着、行走，一次又一次地在童年的面前放下，成了我们这个人的星球上的一幅最抒情的大图景。我们很自豪地告诉那位来自猴面包树小行星的男孩子说，亲爱的孩子，亲爱的小王子，你

不要那么灰心丧气，也不要总是不满，你就试着在我们的这个星球上生活生活，你不会觉得只有无聊和茫然的，你向往的那些热情会照得到你的，你向往的风趣也会来到身边。你试试吧。

我说了这么些抒情话，我是想和你们一起来看看现在又有一副怎样的担子挑到了孩子们的面前。

是的，就是你们面前的这一大套书。这一副文学的担子。

里面有的是儿童的书，有的则属于长大以后应当阅读的书。

热心的成年人把它们选拢在一起。

他们知道现在的孩子们学业过量，阅读时间稀少，所以他们缩减了它们的篇幅；他们心想，那些可以等到长大以后阅读的书，如果去除一些艰深的内容，却把精华仍留下，让孩子现在就欣赏到，不也是一件很不错的东西吗？

这是一个品种。

很多年前就已经有。

它的名称叫“缩写本”、“改写本”。

这是一种热心和善良的产品。

在很多国家都有过受欢迎的例子。

我们所知道的那个最大的例子是英国的兰姆姐弟的例子。他们把不属于孩子看的莎士比亚的大剧改写成了孩子们可以阅读的故事集，改写成一本书。

这个成功的改写，成功的故事集，成为已经有两百年历史的一部名著，和无数舞台上演出的莎士比亚一样闻名。对于孩子们的阅读来说，它比舞台上的莎士比亚更闻名，更重要，更有意义。

只要有那热心，只要很讲究地去落实，为了孩子的任何事情都可以做得非常好。

挑给他们的任何的担子都有翩翩的美丽。

他们阅读着这些变薄的比原著简单了的文学、故事，心里喜欢，长大以后也许就会去阅读名著的全本。万一实在没有机会阅读全本的名著，也总算看见过里面的几片云朵，看见过霞光。

我们为什么不谢谢这一份热心？

我们是应当谢谢的。

然后，我们还得继续挑着这美丽的担子走下去。

我们会走很久。

目 录



幽王烽火戏诸侯	1
郑庄公黄泉见母	10
管夷吾登台拜相	20
齐桓公一匡天下	29
骊姬毒施蜜蜂计	39
晋重耳周游列国(上)	48
晋重耳周游列国(下)	58
战崤山智擒三将	68
赵氏孤儿大报仇	78
晏子二桃杀三士	88
伍子胥一夜白头	98
用死士阖闾据吴	107
灭夫差越王称霸(上)	116
灭夫差越王称霸(下)	125
马陵道孙庞斗智	135
老廉颇负荆请罪	145
败长平赵括误国	155
信陵君窃符救赵	165

献地图荆轲刺秦

175

秦始皇统一六国

184

幽王烽火戏诸侯



公元前十一世纪,周武王姬发率领联军伐纣灭商,定都镐京,史称西周。西周经历“成康之治”的繁荣后,传到周厉王,发生了“国人暴动”,国势开始走向衰落。厉王的儿子周宣王姬靖却又是一位有为的君主,任用召虎、尹吉甫、申伯、仲山甫等一班贤臣,周朝一时呈现出中兴的局面。

周宣王在位四十多年,后年老体衰,一日病重,他知道自己身体不行了,于是不愿服药。三天过去,他的病情越加严重。当时仲山甫等人已经去世或告老还乡,于是周宣王召老臣尹吉甫、召虎托孤。两位老臣来到宣王的卧榻前,叩头问安。宣王命令内侍将他扶起,靠在绣褥上,对两位托孤老臣说:“孤王依赖诸位爱卿的辅佐,在位四十六年,南征北伐,四海安宁。没料想一病不起。太子宫涅虽然已经成人,却不像个当君王的。爱卿们要尽力辅佐,不要荒废了祖宗的基业。”两



位老臣叩头领命。不多时文武百官听说宣王病入膏肓，齐集宫门等候，不敢回家。当天晚上，周宣王驾崩。托孤老臣尹吉甫、召虎率领文武百官，辅佐太子宫涅即位于宣王的灵柩前，这就是周幽王。周幽王后来又立申伯的女儿为王后，儿子宜臼为太子，申伯晋爵为申侯。

周幽王这个人残暴乖戾，举止无常。在居丧的时候，他仍然饮酒吃肉，没有一点悲伤的样子。自从姜后去世，他更加肆无忌惮，沉迷于声色犬马，不理朝政。申侯多次进谏，周幽王都当作耳旁风，申侯只好回到申国去了。尹吉甫、召虎一班老臣相继去世后，周幽王另用虢石父、祭公与尹吉甫之子尹球，并列三公。这三个都是专会阿谀奉承的小人，而对于司徒郑伯友、大夫赵叔带等贤良的大臣，周幽王却不加重用。

一天，岐山的守臣上奏道：“泾、河、洛三川，同一天发生地震。”周幽王笑道：“山崩地裂是再平常不过的事，何必报告给孤王呢？”于是下令退朝。太史伯阳父拉住大夫赵叔带的手，叹道：“三川发源于岐山，岐山是我们周朝的发祥地。岐山如果崩坏，我们周朝还能够安然无恙吗？”赵叔带道：“当今天子不理朝政，任用虢石父等佞臣。我身为谏官，职责要求我直言进谏。”伯阳父道：“天子昏庸，恐怕进谏也是徒劳无功。”两人私下里交谈的事，早有人偷偷报告了虢石父。虢石父害怕赵叔带进谏，急急忙忙赶到内宫，将伯阳父和赵叔带私下议论的话，添油加醋地讲给周幽王听，说二人毁谤朝廷，妖言惑众。周幽王对这些话完全提不起兴趣，道：“这些愚蠢之人妄





议国政,就像野田地里放水一般,根本不值得一听!”

过了几天,岐山守臣又上奏道:“三川水流枯竭,岐山再次崩塌,有无数民居被山石压坏。”周幽王却充耳不闻,只顾着命令左右搜罗民间的美女。赵叔带进谏道:“山崩川竭是国家不祥的征兆,何况岐山是周朝的发祥之地。君王您到这个时候为什么不征求贤才,还忙着去搜罗美女!”虢石父知道赵叔带扫了幽王的兴,连忙进谗言道:“我朝迁都已经很久了,那岐山就像双被丢弃掉的破草鞋,即使山崩地裂又有什么关系!赵叔带借机诽谤,请求君王详察。”周幽王轻信了虢石父的谗言,将赵叔带免官。赵叔带于是携家投奔晋国。后来“三家分晋”中的赵氏,祖先就是这位赵叔带。

赵叔带被逐的消息传出后,有一个来自褒城的大夫褒珣入朝进谏,替赵叔带鸣不平。结果周幽王大怒,将褒珣投入狱中,从此没人再敢直言进谏。

褒珣的儿子洪德为了营救被囚禁的父亲,便想投周幽王的所好,献上绝世美女。有一天,他在乡间用三百匹布帛换回一位绝世美女,取名褒姒。褒姒论年纪虽然只有十四岁,但身材修长,倒像十六七岁的模样,再加上眉清目秀,唇红齿白,一头秀发乌黑可鉴,十根手指洁白纤长,实在称得上是闭月羞花、倾国倾城。洪德将褒姒买回家中,给她吃好的,穿好的,并教授她各种进退应对的礼节规范,训练了好几个月,这才把褒姒带到都城镐京。洪德用金银财宝打通了虢石父,请他代为上奏。周幽王听闻有人进献美女,大喜,即刻宣褒姒上





殿。朝拜完毕，周幽王命令褒姒抬头，好让自己仔细端详一番。他发觉这褒姒的姿容神态绝佳，还有一双会说话的眼睛，全国各地进献来的美女，没有比得上她万分之一的。于是周幽王也不通知申后，就把褒姒留在了别宫。洪德的父亲褒珣自然也被赦免出狱，并且恢复官爵，返回褒城去了。

从此周幽王同褒姒出双入对，一个杯子喝酒，一个碗里吃饭。他一连十日不上朝，更是近百日不到申后的寝宫去。文武大臣见不到幽王的面，不过是叹气离去，申后却实在忍不了这口气。这一天她带领一群宫娥来到幽王同褒姒玩乐的琼台，看到褒姒正和幽王并膝坐在一起，也不起身迎接自己这位王后。申后指着褒姒骂道：“你是哪里来的小贱人，跑到这里来扰乱宫廷，迷惑君王！”周幽王害怕申后动手，将自己身子遮挡在褒姒身前，赔笑道：“这是孤王新得的美人，名叫褒姒，还没有确定名位，所有没有来朝拜你，你就别生气了。”申后只得低声咒骂了一顿，恨恨离去。等申后走后，褒姒撒娇地问道：“刚才来的人是谁啊，这么凶？”幽王道：“这是王后，你明天可以去拜见她。”褒姒没有回话，到了第二天，仍然没去拜见申后。周幽王知道了也只是听之任之，并不加以斥责。

申后回宫后郁闷不已，太子宜臼问道：“母亲大人贵为六宫之主，有什么不高兴的地方呢？”申后说：“你父王宠幸褒姒，将来这贱人得志，我们母子就没有立足之地了！”于是她把褒姒对自己无礼的事情都一一告诉了太子，不禁潸然泪下。太子道：“这事不难。明天是初一，父王必定上朝，我有一计可





让母亲出气。如果父王怪罪，都由孩儿一人承担，与母亲无干。”申后担心道：“孩儿你不能意气用事，还需要慢慢商量才是。”

第二天一早，幽王果然临朝。太子宜臼故意派遣几十名宫人来到琼台下面，也不问青红皂白，便将花圃里的鲜花乱采乱摘了一气。琼台中走出一群宫人阻拦，太子的宫人道：“我们是奉东宫太子的命令，要采摘鲜花供奉王后正宫娘娘，哪一个敢阻拦！”两边宫人争吵起来，惊动了褒姒。褒姒正出外观看，不料太子突然出现，把褒姒冷不防吓了一跳。那太子仇人相见，分外眼红，赶上一步，揪住褒姒的头发大骂道：“你这贱婢，无名无位，也敢妄称娘娘，今天也让你认得我！”说罢挥拳便打，才打了几拳，众宫娥都吓得跪下磕头，高叫道：“千岁饶命！万事要看在天子面上！”太子见已为母后出了气，怕再打会弄出人命，也就停手。

褒姒含羞忍痛，由宫娥们搀进楼台。周幽王一退朝就急忙赶来琼台，只见褒姒两鬓蓬乱，不停流着眼泪。幽王问道：“爱妃怎么到这个时候还不梳洗打扮？”褒姒扯住幽王的袍袖放声大哭，将自己被太子打骂的经过诉说了一遍。那幽王心里倒也明白，说道：“你不去拜见申后，太子这是在替他母后出气啊！”褒姒仍不罢休，恨恨道：“太子为母出气，不杀死臣妾是不会罢休的。臣妾死了不打紧，但臣妾已怀有大王的骨肉，臣妾的一条性命，其实也就是两条性命！恳求大王遣送臣妾出宫，以保全我们母子的性命！”幽王听完褒姒这一番话，





耳根一软，便传旨道：“太子宜臼，好勇无礼，让他到申国去接受申侯的教训。”太子想进宫诉说情由，也被拒绝。这下申后在宫中孤掌难鸣，含泪度日。

褒姒怀孕十月，生下一个儿子。幽王爱如珍宝，取名叫作伯服。他有了改立伯服为太子的念头，无奈没有一个合适的理由。虢石父惯于察言观色，揣测到周幽王的意图，于是同尹球商议，然后暗地里跟褒姒道：“太子既然被遣送到了外公家，理应由你的儿子伯服做太子。宫中有娘娘不时吹着枕边风，朝中有我二人鼎力支持，哪里有办不成的事情！”褒姒大喜过望，答复道：“这件事全靠两位爱卿费心。如果伯服有朝一日继承王位，周王朝的天下就与两位爱卿共同享有。”褒姒从此秘密派遣心腹之人整日监视申后，申后寝宫的风吹草动，没有她不知道的。

申后独处深宫，含泪度日。有一位年长的宫人献计道：“娘娘既然想念殿下，为什么不修书一封，偷偷寄到申国，让殿下上表谢罪？如果能够感动天子，就能让太子还朝，母子团聚。”申后道：“话虽不错，但没有可靠的传信之人。”这宫人又道：“我的母亲温媪颇懂得点医术，娘娘可以诈称有病，召我母亲入宫看脉，让她带出书信，再命我的哥哥将信送往申国，可保万无一失。”

申后写好书信，便称病卧床，召唤温媪入宫看脉。不料早有人将此事报告给褒姒，褒姒令人待温媪出宫时搜检她的身子，看有没有夹带。果然搜出一封书信，于是将她带到琼台来





见褒姒。褒姒看信中写道：“天子无道，宠信妖婢，让我们母子分离。现在妖婢生有一子，宠爱越加牢固。你可以上表假装承认自己的罪过，若能蒙恩赐还朝，母子重逢，别作计较。”褒姒把这事告诉了幽王，说道：“申后寄信给太子，信尾说‘别作计较’，他们一定是有谋害臣妾母子性命的计谋，恳求大王为臣妾做主！”周幽王认得申后笔迹，更起了废长立幼的心思，准备将这个意图宣布出来，看看文武百官的反应如何。当天晚上，褒姒派遣心腹之人将此事告诉虢石父、尹球二人，让他们准备好第二天该怎样行事。结果第二天早朝，虢石父、尹球极力附和幽王的意见，于是幽王传旨将申后打入冷宫，废太子宜臼为庶人，立褒姒为后，伯服为太子。他又传令说，如果有人胆敢进谏，便认作是太子一党，必将严办。

褒姒虽然篡夺了正宫娘娘的位子，却从来没有开颜一笑过。幽王想博得褒姒的欢心，便召集乐工演奏乐器，宫人载歌载舞，可褒姒完全没有开心的样子。幽王好奇地问：“爱妃不喜欢听音乐，那喜欢什么呢？”褒姒说：“臣妾没有什么特别的爱好，但记得曾经用手撕裂彩缯，那撕扯声倒挺好听的。”幽王便让司库每天进献彩缯一百匹，叫几个有力气的宫娥一匹一匹地撕扯来取悦褒姒。可是褒姒虽然喜欢听那种声音，却仍然不露笑脸。幽王问道：“爱妃为什么不笑？”褒姒回答说：“臣妾平生不会笑。”幽王道：“孤王一定要让爱妃笑一次。”于是他下令：“无论朝野，只要有人能让褒后笑一下的，赏赐千金。”虢石父献计道：“先王当年因为西戎强盛，在骊山设置





经典译林

青少版

了二十多座烽火台和几十架大鼓,如果有敌寇,就放起狼烟,敲起大鼓,附近的诸侯必定会发兵相救。现在天下太平,烽火早已熄灭,大王如果想要王后笑一笑,可以同王后游玩骊山,在夜晚然起烽火,这样诸侯的援兵必到。王后看到他们急匆匆赶来又气呼呼回去的样子,必定会开口一笑的。”周幽王拍手道:“这个计策非常好,就这么办!”于是他同褒姒一同前往骊山游玩,到晚上在骊山的宫殿里设宴,并下令燃起烽火。司徒郑伯友听到这个命令大惊失色,连忙赶到骊山的宫殿处奏道:“烽火台是先王用来防备紧急情况,取信于诸侯的东西。现在无缘无故燃起烽火,是戏耍诸侯。倘若有一天发生危急情况,即使燃起烽火,诸侯也必定不相信了。到那时又该怎么办?”幽王生气道:“现在天下太平,有什么事需要求救兵的?孤王今天与王后游玩骊山,没有可消遣的,姑且与诸侯开个玩笑。今后倘若有什么变故,与你无关就是了!”幽王仍下令燃起烽火,又命人擂起那几十架大鼓。鼓声如雷,火光冲天。诸侯看到烽火,担心镐京有敌寇来侵,一个个急忙领兵遣将,马不停蹄赶至骊山。结果他们来到骊山脚下,只听到一片丝竹管乐之音。幽王和褒姒在那里悠然自得地饮酒作乐,幽王还不忘派人去跟诸侯说:“万幸并没有敌寇来侵,不用劳烦列位远途跋涉来此。”诸侯面面相觑,明白自己遭了愚弄,又做声不得,只好偃旗收兵,自回封地。那褒姒在楼台上倚着栏杆,望见各路诸侯忙来忙回,白费工夫,不禁抚掌大笑起来。幽王在旁高兴地说:“爱妃一笑,百媚俱生,这都是虢石父的



幽王烽火戏诸侯



功劳啊!”于是他下令赏给虢石父千金。流传至今的俗语“千金买笑”就出自这个故事。

申侯知道自己女儿申后被废的消息后上奏幽王,希望他收回成命,不要效法夏朝和商朝的末代君王因贪恋美色而亡国。幽王大怒,派兵攻打申侯。申侯搬来西戎的救兵,反而杀奔镐京而来。周幽王这时候下令点起烽火台的烽火,诸侯却以为他又像上次那样是在戏耍他们,结果没有一兵一将前去救援。西戎大军攻破镐京城,幽王和伯服都死于敌手,贤臣郑伯友护驾而死,褒姒也被戎兵给掳掠而去。

申侯看到幽王被杀,西戎大军又盘踞镐京不肯退兵,十分后悔。他连忙写下三封密书,请求晋国、卫国、秦国三路诸侯发兵相助,又派人到郑国,将郑伯友死难之事告诉他的儿子掘突。郑世子掘突骁勇好战,会同其他三国诸侯,最终将西戎大军赶出镐京,并将太子宜臼从申国接回镐京,宜臼就是周平王。平王看到镐京经过西戎军队的烧杀洗劫之后,已变得残破不堪,于是决定迁都洛阳,史称“平王东迁”。东周列国的故事从此开始。

